

09

今日文教

(9—12版)
主编:笑 琰
副主编:李爱娣
王红研
田 宇
诗词执行主编:
安娟英

刊号:CN14-CC09
邮发代号:21-1016

《今日文教》主办单位:
北京正念正心国学文化研究院
中文教育网、315 记者摄影家网
协办单位:
CCTV 广告代理(商企汇)摄制组
中国文艺名家展览馆网

延安!

忽然 天转阴沉,
瞬息 风暴中我心胆颤,
沙石盈空。

黑色之风暴 诡异之声,
牧人共商队 谁也不会长留,
仿佛 这是地狱的六洞。
夜色 裹着毛披,无有叶儿 与桥峰。
人共马匹 睡在地上,
一场全球性的飓风 似可在瞬间 结束所有人的性命。

喀喇昆仑山脉 向青海湖伸展,
当新的一天来临,漫长之夜开始,
你呼吸中 有香草共木头的韵味。

于此 壮丽的丝绸之路上,
对于 东方热情的高涨,
仿似 芬芳的雾气笼罩着湿滑的石凳。

金色洋甘菊般 丝滑的质地,
于兰花的乐园里,
苞蕾在五颜六色中翩翩起舞,
正在展示着 延安的轰隆。

风笛 拂过芦苇的波流,
乌云 笼罩着穹苍,
我的味觉干涩,
就像 湿透的衾被之中。

这是不可避免的问题哦,
牛羊 渐渐稀少,夜深雪重,
我已觉察 噩梦顷刻便动。

哦 延安城里的粉色的树哟,
它的花 紧紧地贴住地面,
若你是一支客队,
时过境迁,
鲜红 仍在你身后绽开,
带着久远的芳香,
炎炎的黄河 深知春天总会馈赠。

当 杨花又开,当 雪花飞来,
所有佳作 仍以七彩相碰。
于亦真亦幻间,
丝路不断、灯火通明,
茉莉花香 永垂在这座美丽的边城。



卡罗琳·洛朗·特朗克(Caroline Laurent Turunc),土耳其著名诗人、作家,生于安塔基亚(Antakya)的一个阿拉伯裔土耳其家庭。她15岁起开始写作,自2013年起,共创作了1000首诗,并参加了三本选集,出版了两本诗集:《东方与沙漠之间》、《沙漠玫瑰》。现居巴黎。

元素戏法

自是 想灭你干渴的烈火,
亦为 发掘你价值的土地。
风息 浸透你身体的盐分,
水泽 轻轻地已把你浮起。



玛丽亚·德尔卡斯蒂略·苏塞尔基亚(Maria Del Castillo Sucerquia),1997年生,哥伦比亚著名青年女诗人、作家、导师、医生和翻译家(英语、意大利语、葡萄牙语、法语、德语、希腊语)。她是希伯来人,现在大西洋大学(哥伦比亚)学习语言学,并担任和平与共存符号学教授。哥伦比亚 Read Carpet Colombia 杂志社、出版社社长(read-carpet.com)。诗歌作品多在国内外选集、期刊、网站和杂志上发表,并被翻译成西班牙语、孟加拉语、阿拉伯

语、希腊语、意大利语、英语等。

爱的嘉年华

春的旋律 自黎明开始吟诵!
每时每刻 皆不相同。
多少欢乐、温暖共光明,
自然内的花 在骄傲地绽放、吐红。

今天的你 看着如此不同,
快乐的双眼 碧如青空。
仿似 你掌握着幸福的转盘,
唇吻间 满寄惊喜的词风。

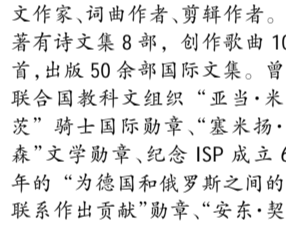
纯白曲调的自由,
它在唤你 降临奇妙的梦中。
自然的清醒 悄悄发生,
饮下了一丝灵魂的跃动。

让此灵动 疯狂地舞蹈,
你何以阻止春的奔放,
一个灵魂 无忧地徘徊于天上,
天堂 与我们渐渐靠拢。

含羞草 绽放于你的心灵,
爱与和平 将会最终获胜。
此世,
会倏尔变得 像梦一般美好,
人性的爱意 才能令所有的理想永恒。

比索·娜塔莉

比索·娜塔莉(Biso Natalie),俄罗斯著名女诗人、散文作家、词曲作者、剪辑作者。现已著有诗文集8部,创作歌曲100余首,出版50余部国际文集。曾获得联合国教科文组织“亚当·米基维茨”骑士国际勋章、“塞米扬·纳德森”文学勋章、纪念ISP成立65周年的“为德国和俄罗斯之间的文化联系作出贡献”勋章、“安东·契诃夫160年”勋章、“俄罗斯金笔”国家文学奖金奖、“贝林斯基”文学发展特别奖、“普希金”国际诗歌节特别奖等。



和平

假如 这片生命栖息的沃土,
狼烟四处 被炮火打成齑粉;

绝望的和平的碎片,
至少还会 保留人类最后的余温。

它们会 重新组合在一起,
共那些 守护着生命的人们。
文化和信仰或有不同,
和平之意义却又无区分。



李滢云(Jingyung Lee),韩国著名女诗人、散文家和专栏作家,社会福利学博士学位。

爱与和

手掌 沾的是纯净,
话语 带的是光明。
我就这样望对你 不移点丁。

夜的怀内,
愿你的心 亦是透明,
却我眼中 满有雨的泥泞。

夜正是琥珀的绿意,
你的身 似是一棵娉婷的树。
似鸟儿 还有海边的鸥,

还有那 梦里的芳露。
引我走向 光明的通途,
那片天地 使人展翅欲飞,
共白鸽 翱翔在 星点的迷雾。
还有 蓝色的宝石,
在 绿意的花园内,
在 热烈的歌声里永住。



玛丽亚·多·萨梅罗·巴罗佐(Maria do Sameiro Barroso),葡萄牙著名诗人、翻译家、散文家和医学研究员,医学博士学位,多语言创作。现著有60部诗歌、散文和翻译书籍,诗歌作品被翻译成30多种语言,发表在100多本国内外杂志和选集上。

无题

身因物主过人间,
觉灭尘寰念入山。
此梦天然谁可渡,
幽幽淡淡总情关。

布朗尼斯拉·沃尔科娃

布朗尼斯拉·沃尔科娃(Bronislava Volková),捷克裔美国著名双语诗人、艺术家、翻译家、插画家、散文家,美国布卢明顿印第安纳大学名誉教授,曾在斯拉夫系担任捷克项目主任30年。她于1974年流亡国外,在德国和美国的几所著名大学任教。现已出版了11本捷克存在主义和形而上学的诗集,并出版了7本双语版本的拼贴画选集。诗歌作品已被翻译成十三种语言。曾获得多项国际文学奖项。

破执热草地

虽我 尚在一个寒冷的空间,
然此国家的痛 正试图穿过我的心扉——求我谅解。
我的心 竟如此静谧。
即便鸟儿 亦在谈论着 他们最后的梦,
但我 还是会 坚持自己。
亦可 像那样快乐歌唱,
内心 却是沉默的星系。
看着天空 不再有飞机的痕迹,
默默 将双眼轻闭。
有点心醉的感觉,
变得 愈有紧迫感。
如何可以 让自由飞去?
或许 要像个气球一般,
然后 束缚便是永恒的主题……
一心 却要追逐一种自由,
仿佛 忽然 空中长满了气球的梦翳……

如林地一样 愉快地创造更大的天地,
但这种想法 又不知会多久持续。
红色的力量 会限制不公;
这个星球 永会独立!

忽然 一切都开始 有了自由的喘息,
一切的事物 慢慢都是刚强的骨气,
人类 终于找到了宝藏的命题。
像井中 喷涌的泉水,
云朵 被形成,
天使们 要与人类媾和、偃息。
自由被锁定 在一种成全的状态下,
直到 此星球 可被它所期待的爱 所靠倚。

哦请休息 请停下,
每一种状态 都有它本来的规律。
我快乐的背影 会以坟墓重启,
感谢 这万能的上帝。
我要拥抱 这个世界,
即使 是在一个冷僻的境域。



苏珊娜·洛夫里(SUZANA LOVRI),克罗地亚女诗人、作家、漫画家。2007年 Fra Grgo Martic 奖金获得者。2020年出版《变革之路》的漫画选。

和平的构筑

五彩缤纷的房子,
正似包装在盒中的彩糖;
满有活力共特有的本色,
就像 那些住在那里的人一样。
被战争撕裂的街道两旁,
然而 却无有被破坏的脊梁。

一座蓝金的教堂,
有着 闪亮的圆顶 细腻无比,
戴着十字架的王冠,
依然屹立。

哦 多像士兵一样强壮。
他们在 无星的夜里守护,
随时准备 为自由战斗,
他们的坚韧 是耀目的一切,
尽管 夜幕依然悄声降临。
艺术共建筑结合,
如此 高耸入云,
那是 天堂的高度,
唯一留存 是过去传统的纪念碑 在无声置放。

那只是 俄美丽的影痕,
其中之人 尚在建造和修补,
把构建的变动 共破败的裂缝粘合轻装。
对和平的爱 自是永恒,
于人民的灵魂内,
它亦将 永存不忘。



凯瑟琳·萨达基尔斯基(Kathryn Sadakierski),乌克兰著名女诗人、作家,她的作品现已发表在《批判性阅读》、《半路下》、《NewPages 博客》、《套》、《埃雷茨之歌》、《抽象大象杂志》、《Toyon 文学杂志》等杂志上。她的新书《纽约日记》由折纸诗项目出版社(2020)出版。她拥有 Bay Path 大学的学士和硕士学位。

春风颂

吹也 春风,我念你
神秘的爱的面容。
那生芽共花放,
于干枯的树枝上 竟是你美的馈赠。

吹入我每一根血管,
被恶魔般的病毒 扼杀殆尽;
我充满希望的梦的芽苞 已然绽开,
当一切的恐惧和忧虑 被点点消融。

吹也 春风,
请将 新冠病毒 扼杀尘封。
你 高飞在云外,
然后将它 抛出天空。

我愿走上 充满你芬芳的花径,
共朋友牵手漫步,
不带任何虚伪,笑声不停。
然后再交流着这病的故事,
那时 一定会是个趣意的童话轰动。



金万秀(Wansoo Kim),韩国著名作家,汉克外国语大学研究生院 -

英国文学博士学位。曾任汉克外国语大学的讲师和仁川初级学院的兼职教授20年。现已出版了7本诗集、一本小说和一本散文集。诗集《中年狐狸、野狗和鹿之间的决斗》成为畅销书,韩国中学(2011年)和高中(2014年)的教科书中收录了《少年读经》中的一页。曾先后获得了韩国《文学空间月刊》的新秀诗奖,以及2004年在纽约举行的第五届世界诗人大会上颁发的世界和平文学诗歌研究和朗诵奖等。

忘却

忘却,
只为 消除黑暗,与痛。
只为 抹去旧有的,记忆时钟。
就似 撕去曾经的一页,
然后 重新编写新书的美梦。
忘却,
只为 谎言的终结,
这是 真理的鸿蒙。
忘却,
只为 结束过去,
打开 未来的星空。
哦,忘却,
开始 便已存在,
无论希望,还是 记忆的始终。



蒂尔坎·埃尔戈(Turunc Ergör),1975年3月19日出生于土耳其的圣安娜卡。哲学家、作家、诗人、和平大使、哲学与和平荣誉教授、社会学荣誉教授、心理学荣誉教授、人权荣誉教授、法学荣誉博士。曾荣获尼日利亚世界和平研究“2017年维护世界和平的社会活动奖”、意大利“世界和平勋章”、世界民族作家联盟“哈萨克斯坦-最佳诗人/作家奖2018-文凭II奖”、哈萨克斯坦世界作家联合会“世界诗歌之星”世界文学奖、“圣雄甘地和纳尔逊曼德拉和平与文学奖”、国际多学科研究大会“2020国际最佳诗人奖”等。

翻译简介:

田宇(James Tian),笔名那瞳,性别,男,1994年生于山东省泰安市。塞尔维亚 Alia Mundi 杂志中国版主编、专访中国诗人。2020年中国诗歌春晚十佳新锐诗人、2021年中国诗歌春晚十佳诗人获得者。已由国际文化出版公司出版发行专著《空》田宇现代诗选等书籍。